

Hisp. (Augustod.).

principis ('p r i n c i p u m' Aug.) innotescant. Quod si correptos emendare nequiverint, et ab ecclesia et a communione suspendant.

Ben.

populis agant, et aut ipsos premonitos corrigant aut insolentias eorum auditibus¹ principum innotescant. Quod si correptos emendare nequiverint, et ab ecclesia et a communione eos suspendant.

Benedikt geht also

a) bald mit der reinen Hispana und gegen die Augustod., vv. 'sint', '(e)t aut', 'auditibus';

b) bald mit der Augustod. gegen die reine Hispana, vv. 'perspectores', 'regis', 'principum';

c) bald seine eigenen Wege gegen Hisp. und Augustod., vv. 'Oportet ut', 'semper', '(e)t aut', 'eos'.

3, 294 = Conc. Tolet. I. 400 c. 16², in welchem Kanon die reine Hispana (Migne 84, 331) und die Augustod. (Vatic. fol. 62b') fast³ durchweg übereinstimmen. Rubrik von Benedikt. Der Text Benedikts weicht ab

a) von der Augustod. zugunsten der reinen Hispana in keinem Falle; b) von der reinen Hisp. zugunsten der Augustod. in dem einen Wörtchen 'Et si' statt 'Et'; c) von beiden Textformen des can. Tolet. dreimal: '(non recip. in) ecclesia' statt '(n. r. i.) ecclesiam'; 'absens'⁴ statt 'in absentia' (Augustod.)⁴ bzw. 'abstenta' (reine Hisp.); Schlusswort 'decesserit' statt 'discesserit'.

3, 295 Rubrik und Text = Conc. Tolet. I. cit. c. 15 (Rubrik und Text) in einer Fassung, die der Augustodunensis näher steht als der reinen Hispana⁵. Die Quellentreue von Benedikts Rubrik erklärt sich⁶

1) 'auribus' schreibt entgegen allen anderen Hss. der Bellovacensis (nach dem Zeugnis von Baluze II, 1238) und dessen Kopie Vat. 4982; der gelehrte Redaktor des Bellov. trifft hier konjekturell kritisch mit der Augustod. zusammen. 2) Nicht: Capitula Martini Bracarensis c. 31 (Migne 84, 579), einmal wegen gewisser Lesarten, sodann wegen der Reihenverhältnisse (Spalte 4 der Tabelle). 3) Zwei Ausnahmen: 'Et' Hisp., 'Et si' Augustod.; 'abstenta' Hisp., 'in absentia' Augustod. 4) Lautete die gemeinsame Vorlage von Ben. und Augustod. etwa fehlerhaft: 'absenta'? Die Fehlemendation bei Ben. und in der Augustod. kommt dem Sinne nach auf dasselbe hinaus. 5) Unterschiede beider Textformen: 'Quisquis' Hisp., 'Si quis' Aug.; 'ad hunc vel ad domum' Hisp., 'ad domum' Aug.; 'clericorum' Hisp., 'vel clericorum' Aug.; ('clerico' Hisp., 'clero' [wohl blosser Schreibfehler] Aug.). 6) Analog wie unten 3, 305. 306. 310. 311.